

ФЕДЕРАЛЬНАЯ АНТИМОНОПОЛЬНАЯ СЛУЖБА

Управление по Кировской области
610019 г.Киров, ул.К.Либкнехта, 69, тел:64-73-31

28 марта 2010 г.

№ 30/03-10-з

РЕШЕНИЕ

Комиссия Управления Федеральной антимонопольной службы по Кировской области по контролю в сфере размещения заказов в составе:

Председателя комиссии:

Мильчакова В.В. – руководителя управления;

Членов комиссии:

Кузнецовой А.М. – начальника отдела КРЗ,

Фокиной Т.Н. – эксперта отдела КРЗ,

Вядягина С.П. – специалиста отдела КРЗ,

в присутствии:

< > – заместителя главы департамента информационной работы Кировской области, по доверенности,

< > – главного специалиста-эксперта департамента информационной работы Кировской области, по доверенности,

< > – консультанта финансово-правового отдела департамента информационной работы Кировской области, по

доверенности,

< > – директора ООО «Медиа-Сервис», по доверенности департамента информационной работы Кировской области,

< > – директора по развитию ЗАО «ВятКТВ», по доверенности департамента информационной работы Кировской области,

< > – инженера ЗАО «ВятКТВ», по доверенности департамента информационной работы Кировской области,

рассмотрев жалобу общества с ограниченной ответственностью «ФедералПресс»

У С Т А Н О В И Л А

22.04.2010 года в Кировское УФАС РФ поступила жалоба ООО «ФедералПресс» (далее – Заявитель) на действия единой комиссии государственного заказчика - департамента информационной работы Кировской области (далее – Комиссия, Заказчик) при размещении заказа способом открытого конкурса на право заключения государственных контрактов на оказание услуг по информационному сопровождению Кировской области в СМИ по лотам №9 и №10.

www.pgz.ako.kirov.ru размещено 16.03.2010 г № 10/ОК-000227/ЧЕЛ. Протокол рассмотрения заявок на участие в открытом конкурсе от 20.04.2010 г № 10 (200)- И. Извещение о проведении конкурса на официальном сайте

Предметом открытого конкурса по лоту № 9 является «информационное сопровождение Кировской области на тему социально – экономического развития области на сайтах российского информационного агентства (подготовка и размещение 45 информационных материалов на федеральном и иноязычных сайтах агентства)».

Предметом открытого конкурса по лоту № 10 является «информационное сопровождение Кировской области на тему инвестиционной привлекательности области на сайтах российского информационного агентства (подготовка и размещение 30 информационных материалов на федеральном и иноязычных сайтах агентства)»

Начальная цена контрактов лота №9 – 630 000 руб., лота №10 – 420 000 руб.

Кировским УФАС РФ в адреса Заявителя и Заказчика направлено уведомление о рассмотрении жалобы, у Заказчика истребованы документы по размещению заказа, письменное пояснение по данной жалобе.

Заявитель направил ходатайство от 26.04.2010 № 16.04/10 о рассмотрении жалобы в отсутствие представителя ООО «ФедералПресс».

По мнению Заявителя жалобы, единая комиссия необоснованно приняла решение об отказе ему в допуске к участию в конкурсе по лотам №9 и №10.

Основанием отказа по лоту №9 послужило несоответствие заявки положениям п.1 ч.1 ст.12, п.2 ч.3 ст.25 Федерального Закона от 21.07.2005 г. № 94-ФЗ «О размещении заказов на поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг для государственных и муниципальных нужд» (далее - Закон о размещении заказа), п.4 Информационной карты открытого конкурса, конкурсному заданию по лоту №9, а именно, «условия исполнения государственного контракта» – несоответствие заявки требованиям документации, несоответствие исполнения условий государственного контракта, указанных в конкурсной документации, условиям, указанным в заявке на участие в конкурсе».

Основанием отказа по лоту №10 послужило несоответствие заявки положениям п.4 ч.1 ст.12, п.1 ч.1 ст.12, п.2 ч.3 ст.25 Закона о размещении заказов, п.15 и п.16 Информационной карты открытого конкурса, п.4 Информационной карты открытого конкурса, конкурсному заданию по лоту №10 (условия исполнения государственного контракта), а именно, несоответствие заявки требованиям документации - форма №7 «Опись документов» не заверена печатью участника размещения заказа; несоответствие условий исполнения государственного контракта, указанных в конкурсной документации, условиям, указанным в заявке ООО «ФедералПресс» на участие в конкурсе.

Заявитель считает, что заявки на оба лота соответствуют требованиям конкурсной документации и действующего законодательства. В заявках имеется согласие Заявителя на оказание услуг в соответствии с требованиями конкурсной документации. Кроме того, заявки содержат для лота №9 – форму 6 «Предложение участника размещения заказа о качестве услуг, условиях исполнения государственного контракта»; для лота №10 - форму 6 «Предложение участника размещения заказа о качестве услуг, условиях исполнения государственного контракта» и форму №7 «Опись документов, представляемых для участия в открытом конкурсе», которые заполненные в соответствии с требованиями Закона о размещении заказов и конкурсной документации. Законодательство не предусматривает обязанность участника размещения заказа заверять печатью каждый документ, входящий в состав заявки, в случае если заявка прошита и скреплена печатью.

Просит отменить протокол заседания единой комиссии по рассмотрению заявок на участие в открытом конкурсе от 20.04.2010 г № 10 (200)-И, провести повторное рассмотрение заявок на участие в конкурсе.

Заказчик представил письменное пояснение по жалобе, из которого следует, что в соответствии с п.6 Информационной карты конкурсной документации определены условия оказания услуг: «возможность перевода информационных материалов Государственного заказчика на иностранные языки с дальнейшим размещением на федеральном и **иноязычных сайтах** агентства (по дополнительной заявке Государственного заказчика в случае международного звучания информации)».

В предложении участника размещения заказа о качестве услуг, условиях исполнения государственного контракта (Форма 6 для лота 9 и форма 6 для лота 10) указана возможность размещения информационных материалов на одном иноязычном сайте, адрес в сети Интернет англоязычной версии: www.fedpress.ru.

www.rusnews.en. Все перечисленные ресурсы являются полноценными, заполненными в части содержания, и в части интерфейса и навигации на соответствующем языке. www.ar.rian.ru, персидском языке www.pe.ri.an.ru, испанском языке

www.sp.rian.ru, www.en.rian.ru, немецком языке www.de.rian.ru Обращает внимание, что в документации требовалось наличие иноязычного сайта, а не иноязычной **версии** сайта. К пояснению представлены образцы текстового материала иноязычных сайтов ФГУП РАМИ «РИА Новости»: на английском языке, французском языке, арабском языке, китайском языке <http://www.fedpress.ru>, указанный Заявителем в конкурсной заявке, не является иноязычным, поскольку вся навигация и интерфейс, подавляющая часть текстовой информации представлены только на русском языке. Следовательно, **версию** сайта нельзя квалифицировать как иноязычный сайт. Версия - это русскоязычный сайт, расположенный в доменной зоне .ru, содержащий лишь часть информации на английском языке. Сайт <http://www.fedpress.ru>, наглядно показывают разницу языкового сайта и языковой версии сайта. Представленные образцы текстовых материалов сайтов ФГУП РАМИ «РИА Новости» и сайта

Заказчик, ООО «Медиа-Сервис», ЗАО «Информационное агентство «Интерфакс-Поволжье», ЗАО «ВятКТВ» и управление информационных систем Администрации Правительства Кировской области в представленных отзывах разъясняют, что под понятием «Сайт» подразумевается информационный ресурс в сети Интернет, обладающий IP- адресом и доменным именем, уникальным для каждого ресурса. Под «языковой версией сайта» подразумевается тот же самый сайт, имеющий наполнение на другом языке. Русская и иноязычная **версия сайта** располагается по одному доменному имени и IP- адресу. Заявка Заявителя не соответствовала требованиям конкурсной документации.

Заказчик дал пояснение относительно отказа в допуске по несоответствию заявки (лот 10) требованиям конкурсной документации. Форма 7 «Опись документов» предусматривает место печати (М.П.) организации - участника размещения заказа. Однако, в заявке Заявителя по лоту №10 отсутствует печать, а в форме 7 по лоту №9 печать имеется. В Конкурсной документации предусматривался порядок оформления, требования к оформлению конкурсных заявок. По оформлению форма 7 «Опись документов» конкурсной заявки по лоту №10 не соответствовала установленным требованиям.

Считает, что отказали в допуске обоснованно. Просит в удовлетворении жалобы отказать.

На заседании комиссии УФАС по Кировской области представители Заказчика дополнительно пояснили, что Заявитель представил конкурсные заявки на лоты 9 и 10 с версией иноязычного сайта, поисковая система которого на русском языке. Требования Заказчика к информационному сопровождению Кировской области на наличие иноязычных сайтов обусловлено освещаемыми темами социально – экономического развития области и инвестиционной привлекательности области. Просит в удовлетворении жалобы отказать.

Заслушав мнения сторон, изучив представленные материалы по существу дела, комиссия Кировского УФАС РФ приходит к следующим выводам:

В соответствии с п.1 ч.1 ст.12 Закона о размещении заказов участник размещения заказа не допускается комиссией заказчика к участию в конкурсе в случае не предоставления в составе заявки на участие документов, определенных ч.3 ст.25 Закона о размещении заказов.

Согласно п.2 ч.3 ст.25 Закона о размещении заказов заявка участника размещения заказа должна содержать предложение о качестве услуг, иные предложения об условиях исполнения государственного контракта.

В пункте 4 Информационной карты и в подпункте б раздела Конкурсного задания конкурсной документации для лотов 9 и 10 условиями исполнения государственных контрактов является «возможность перевода информационных материалов Государственного заказчика на иностранные языки, с дальнейшим размещением на федеральном и иноязычном сайте агентства (по дополнительной заявке Государственного заказчика в случае международного звучания информации)».

<http://www.fedpress.ru> **англоязычная версия.** В конкурсных заявках ООО «ФедералПресс» по лотам №9 и №10 пункт 3 формы №6 предложения участника не соответствуют требованиям конкурсной документации, т.к. в показателе качество оказываемых услуг указано количество иноязычных сайтов – один, адрес сайта в сети Интернет

Согласно обычаям делового оборота, языковая версия сайта – это раздел основного сайта, являющийся **редакцией** основного сайта, реализованный на другом языке по отношению к основному сайту. Языковая версия сайта объединена общим языковым содержанием и интерфейсом пользователя.

www.fedpress.ru нельзя считать самостоятельным иноязычным сайтом, так же как и английской версией сайта по причине того, что страница не имеет английского интерфейса пользователя. На английском языке отображена только часть новостного блока.

Следовательно, конкурсные заявки ООО «ФедералПресс» по лотам №9 и №10 не соответствуют требованиям конкурсной документации, что является основанием для отказа в допуске участника размещения заказа на участие в конкурсе. По фактическим обстоятельствам основанием для отказа является п.4 ч.1 ст.12 Закона о размещении заказов.

В соответствии с ч.3.3 ст.25 Закона о размещении заказов в п.1.19 конкурсной документации установлены требования к оформлению заявок на участие в открытом конкурсе. **Заявка на участие в конкурсе и том заявки на участие в конкурсе должны содержать описание входящих в их состав документов, быть скреплены печатью участника размещения заказа (для юридических лиц) и подписаны участником размещения заказа или лицом, уполномоченным таким участником размещения заказа.**

Иначе говоря, все документы и сведения, входящие в состав заявки и (или) тома заявки, должны быть **подписаны и скреплены печатью участника размещения заказа.**

Форма 7 «Опись документов» конкурсной заявки ООО «ФедералПресс» **подписана участником размещения заказа, но не скреплена печатью,** что является нарушением требований ч.3.3 ст.25 Закона о размещении заказов и основанием для отказа в допуске.

Единая комиссия государственного заказчика обосновано отказала ООО «ФедералПресс» в допуске к участию в конкурсе.

На основании изложенного, руководствуясь ст. 17, 60 Федерального Закона от 21.07.2005 г. № 94-ФЗ «О размещении заказов на поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг для государственных и муниципальных нужд», комиссия

РЕШИЛА:

Признать жалобу ООО «ФедералПресс» необоснованной.

В соответствии с ч. 9 ст. 60 ФЗ Закона от 21.07.2005 г. № 94-ФЗ «О размещении заказов на поставки товаров, выполнение работ, оказание услуг для государственных и муниципальных нужд» решение может быть обжаловано в судебном порядке в течение трех месяцев с момента его принятия.

Председатель комиссии

В.В.Мильчаков

Члены

А.М.Кузнецова

Т.Н.Фокина

